



الأمانة الفنية

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

International Cooperation and Assistance Division

S/30/97

10 December 1997

ARABIC

Original: ENGLISH

**دعوة لاقتراح مرشحين لدورتين تدريبيتين تدوم كل منهما تسعة أيام
لفائدة الموظفين المعنيين بتنفيذ اتفاقية الأسلحة الكيميائية**

- ١- ستعقد الأمانة في أوائل عام ١٩٩٨ دورتين تدريبيتين تدوم كل منهما تسعة أيام لفائدة الموظفين المعنيين بتنفيذ اتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية. وتتضمن إحدى الدورتين تشديدا على التنفيذ الوطني من جهتي النظر السياسية والدبلوماسية، بينما تعنى الدورة الثانية بصورة أكثر بالجوانب الإدارية لتنفيذ الاتفاقية. ويرد برنامج الدورتين في المرفقين ١ و ٢ بهذه المذكرة.
- ٢- وستعقد إحدى الدورتان في وقت واحد في معهد الدفاع الهولندي (Instituut Defensie Leergangen) في إينبرخ، بضواحي مدينة لاهاي، هولندا، في الفترة من ٣٠ آذار/مارس إلى ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٨. وسيكون رسم المشاركة في كل دورة ١٠٠٠ غيلدر هولندي للشخص الواحد، ويتضمن السكن والغذاء، والتأمين الطبي، وتكاليف مواد التدريب والوثائق، والسفر المتصل بالدورة داخل هولندا. ولا يشمل الرسم تكاليف السفر من هولندا وإليها، ويدفع مسبقا قبل انعقاد الدورة التدريبية.
- ٣- وتخصص هاتان الدورتان أساسا للأشخاص الذين سيواجهون الكثير من المسؤوليات عند الاستعداد لتنفيذ الاتفاقية وعند تنفيذها فعلا. والدورة الأولى مقصودة بصورة رئيسية للأشخاص الذين توجد لديهم خلفية في مجالي السياسة أو الدبلوماسية والذين يتولون معالجة المسائل الوطنية السياسية الواسعة النطاق ذات الصلة بالاتفاقية، بينما تستهدف الدورة الثانية موظفي الهيئات الوطنية المسؤولين عن الإدارة اليومية لتنفيذ الاتفاقية. وستتطرق الدورتان بصورة

موجزة فقط إلى المهام المتصلة بتدمير مخزونات الأسلحة الكيميائية ومرافق تدمير الأسلحة الكيميائية.

٤- وستكون لغة التدريب في الدورتين هي الإنكليزية. ولا يمكن للمشاركين متابعة هاتين الدورتين بدون أن تكون لديهم معرفة عملية جيدة بهذه اللغة. ولن توفر أي خدمات للترجمة الشفوية.

٥- وستوفر مواد معلومات أساسية شاملة عن المواضيع التي تشملها الدورتان لدى تأكيد المشاركة، لإتاحة الفرصة للمشاركين لإعداد أنفسهم للدورتين. وسترسل هذه المواد، عند الطلب، إلى البعثات المعنية في لاهاي وبروكسل من أجل إحالتها إلى المشاركين.

٦- وتتوقع الأمانة أن تتمكن من رعاية سفر ومشاركة عدد محدود من المرشحين للدورتين من الدول الأعضاء في المنظمة. وعند تقديم أسماء المرشحين للدورتين، ينبغي إيضاح ما إذا كانت هذه الرعاية شرطاً مسبقاً للمشاركة أم لا. ولن ينظر في طلبات الحصول على الرعاية التي يتقدم بها أشخاص شاركوا في الدورات التدريبية السابقة التي نظمتها الأمانة لموظفي الهيئات الوطنية.

٧- والدول الأعضاء في المنظمة التي لم ترسل مشاركين إلى أي دورة من الدورات السابقة التي نظمتها أمانة اللجنة التحضيرية تشجع بشكل خاص على تقديم أسماء مرشحين للدورتين الحاليين. وتعطى الأولوية لمرشح واحد من كل دولة.

٨- وتشجع الدول الموقعة أيضاً على تقديم طلبات بالنيابة عن المرشحين الذين سيشاركون على حسابهم الخاص. غير أن الأماكن المتاحة للمرشحين من الدول الموقعة قد يكون محدوداً.

٩- ويرجى من الدول الأعضاء والدول الموقعة تقديم أسماء المرشحين للمشاركة في الدورة إلى الأمانة في موعد لا يتجاوز ١٦ شباط/فبراير ١٩٩٨. وينبغي إرسال طلبات المشاركة شاملة المعلومات المبينة في المرفق ٣ بهذه المذكرة إلى مدير شعبة التعاون الدولي والمساعدة في المنظمة على العنوان التالي:

The Director, International Cooperation and Assistance Division,
OPCW, Laan van Meerdervoort 51,
NL-2517 AE The Hague, The Netherlands,
fax + 31-70-360 0944

أو إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى webmaster@opcw.nl

١٠- ويمكن الحصول على معلومات إضافية بشأن الدورتين من شعبة التعاون الدولي والمساعدة التي يمكن الاتصال بها وفقاً لما هو مذكور في الفقرة السابقة.

المرفق ١

برنامج دورة تدريبية تدوم تسعة أيام لفائدة الموظفين المعنيين بالجوانب السياسية والدبلوماسية للتنفيذ الوطني لاتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية

- ١-١ - أمور عامة
- ١-١-١ اتفاقية الأسلحة الكيميائية (الاتفاقية)
اكتساب نظرة عامة مفاهيمية عن جهود نزع السلاح عبر التاريخ واكتساب فهم ومعرفة بأحكام الاتفاقية وحقوق والتزامات كل دولة طرف. وتتضمن المواضيع نظرة عامة عن الاتفاقية؛ وأهداف الاتفاقية والأغراض منها؛ ومزايا الاتفاقية؛ ومصادر المعلومات المتعلقة بالاتفاقية.
المدة: حصة واحدة*
- ٢-١ منظمة حظر الأسلحة الكيميائية (المنظمة)
اكتساب فهم ومعرفة بمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية وهيكلها ورسالتها.
المدة: حصتان*
- ٢-٢ - التنفيذ الوطني لاتفاقية الأسلحة الكيميائية
- ١-٢-٢ الحقوق والالتزامات القانونية بمقتضى الاتفاقية
اكتساب نظرة عامة عن التدابير التشريعية والإدارية التي يتطلبها تنفيذ الاتفاقية في الدولة الطرف. واكتساب فهم جيد لمختلف نماذج التشريعات التنفيذية وكذا تطبيق التشريعات في إطار النظم القانونية المختلفة.
المدة المقترحة: ٨ حصص
- ٢-٢-٢ إنشاء الهيئة الوطنية وتسييرها
اكتساب نظرة عامة جيدة عن كيفية إنشاء الهيئات الوطنية في مختلف الدول الأطراف. واكتساب فهم ومعرفة بالتدابير اللازمة لتعيين أو إنشاء هيئة وطنية في دولة طرف. وعرض فهم جيد للالتزامات التي ينبغي الوفاء بها بمقتضى الاتفاقية من قبل الهياكل الوطنية بما في ذلك الهيئة الوطنية وللعلاقة بين الهيئات الوطنية والمنظمة. واكتساب فهم أساسي عام للمهام العملية للهياكل الوطنية المكلفة بتنفيذ الاتفاقية بما في ذلك الهيئات الوطنية في الدول الأطراف.
المدة: ٦ حصص

٣-٢ تداول البيانات والسرية

اكتساب فهم ومعرفة بجمع البيانات، وبقواعد السرية وأمن البيانات.

المدة: حصتان

٤-٢ تحديد الأنشطة والمرافق التي يتعين الإعلان عنها، بما في ذلك عمليات النقل

اكتساب نظرة عامة عن المشاكل المتصلة بتحديد الأنشطة التي يتعين الإعلان عنها في الدولة الطرف، وخاصة الواردات التي يتعين الإعلان عنها. واكتساب نظرة عامة عن الأحكام التي تخضع لها عمليات نقل المواد الكيميائية المدرجة في الجداول.

المدة: حصة واحدة

٥-٢ المهام العملية المتصلة بالإعلانات

اكتساب فهم لما هو مطلوب بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بمختلف أنواع الإعلانات. واكتساب بعض المعرفة عن كتيب الإعلانات،

المدة: حصتان

٦-٢ الاتصال بالمنظمة، بما في ذلك الإخطارات

اكتساب معرفة بكيفية الاتصال بالمنظمة بما في ذلك استخدام قواعد البيانات الموجودة فيها والمتاحة للدول الأطراف، واكتساب معرفة بكتيب الإخطارات. واكتساب فهم لكيفية الحصول في الوقت المناسب على المعلومات المتعلقة بالاتفاقية والمنظمة من موقع "ويب" الخاص بالمنظمة في شبكة الانترنت.

المدة: حصتان*

٧-٢ المهام العملية المتصلة بالتعاون الدولي والتجارة والمساعدة

اكتساب فهم للإطار السياسي المتصل بالتعاون الدولي والتجارة والمساعدة. واكتساب فهم للبرامج التي تديرها المنظمة لتشجيع التعاون الدولي في مجالي الكيمياء والتكنولوجيا الكيميائية.

المدة: ٤ حصص

- ٣- التحقق
- ١-٣ استقبال عمليات التفتيش
- اكتساب فهم لحقوق والتزامات الدولة الطرف فيما يتعلق بعمليات التفتيش.
- المدة: حصة واحدة
- ٢-٣ عملية التفتيش
- اكتساب فهم ومعرفة بعملية التفتيش بما في ذلك نطاق التحقق، ومتطلبات التفتيش بمقتضى الاتفاقية، وحقوق والتزامات المفتشين، والرصد وأخذ العينات، وتخزين ونقل عينات المواد السامة، والمناهج والأجهزة التحليلية.
- المدة: ٣ حصص*
- ٣-٣ المادة التاسعة من الاتفاقية
- اكتساب فهم للمشاورات والإجراءات المتعلقة بالتعاون وتقصي الحقائق، ولاسيما عمليات التفتيش بالتحدي، وللجوانب السياسية المتصلة بتطبيق المادة التاسعة.
- المدة: ٣ حصص
- ٤-٣ التحقيقات في ادعاءات الاستخدام
- اكتساب فهم للتحقيق في ادعاءات الاستخدام، بما في ذلك الشروط الخاصة بطلب التحقيق بمقتضى المادة التاسعة أو المادة العاشرة.
- المدة: حصة واحدة*
- ٤- استعمال الأسلحة الكيميائية في القرن العشرين
- اكتساب فهم لاستعمال الأسلحة الكيميائية في القرن العشرين.
- المدة: حصة واحدة*
- ٥- السيناريوهات التي تنطوي على اتخاذ قرارات من قبل الهيئة الوطنية
- اكتساب فهم لكيفية تطبيق أحكام الاتفاقية على "الحالات الواقعية" باستخدام سيناريوهات اتخاذ القرارات.
- المدة: ١١ حصة (منها ٤ حصص* لتقديم الحلول للسيناريوهات)

المدة الإجمالية المقترحة للمحاضرات والتمارين والسيناريوهات: ٤٨ حصة
بالإضافة إلى ذلك، هناك حاجة إلى ٤ حصص لافتتاح الدورة والمسائل الإدارية وتقييم
الدورة واختتام الدورة. وهكذا فإن المدة الإجمالية للدورة هي ٥٢ حصة، ومنها ٨ حصص
للمحاضرات، و ٤ حصص "أخرى" يمكن أن تكون مع دورة ذات توجه إداري تجرى في
الوقت نفسه لمشاركين مختلفين.

المرفق ٢

برنامج دورة تدريبية تدوم تسعة أيام لفائدة الموظفين الإداريين المعنيين بالتنفيذ الوطني لاتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية

- ١- أمور عامة
- ١-١ اتفاقية الأسلحة الكيميائية (الاتفاقية)
- اكتساب نظرة عامة مفاهيمية عن جهود نزع السلاح عبر التاريخ واكتساب فهم ومعرفة بأحكام الاتفاقية وحقوق والتزامات كل دولة طرف. وتتضمن المواضيع نظرة عامة عن الاتفاقية؛ وأهداف الاتفاقية والأغراض منها؛ ومزايا الاتفاقية؛ ومصادر المعلومات المتعلقة بالاتفاقية.
- المدة: حصة واحدة*
- ٢-١ منظمة حظر الأسلحة الكيميائية (المنظمة)
- اكتساب فهم ومعرفة بمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية وهيكلها ورسالتها.
- المدة: حصتان*
- ٢-٢ التنفيذ الوطني لاتفاقية الأسلحة الكيميائية
- ١-٢ الحقوق والالتزامات القانونية بمقتضى الاتفاقية
- اكتساب نظرة عامة عن التدابير التشريعية والإدارية التي يتطلبها تنفيذ الاتفاقية في الدولة الطرف.
- المدة المقترحة: حصة واحدة
- ٢-٢ إنشاء الهيئة الوطنية وتسييرها
- اكتساب فهم ومعرفة بالتدابير اللازمة لتعيين أو إنشاء هيئة وطنية في دولة طرف. وعرض فهم جيد للالتزامات التي ينبغي الوفاء بها بمقتضى الاتفاقية من قبل الهياكل الوطنية بما في ذلك الهيئة الوطنية. واكتساب فهم أساسي عام للمهام العملية للهياكل الوطنية المكلفة بتنفيذ الاتفاقية بما في ذلك الهيئات الوطنية في الدول الأطراف.
- المدة: حصتان

٣-٢ تداول البيانات والسرية

اكتساب فهم ومعرفة بتداول قواعد البيانات، وبقواعد السرية وأمن البيانات.

المدة: ٣ حصص

٤-٢ تحديد الأنشطة والمرافق التي يتعين الإعلان عنها

اكتساب فهم لكيفية تحديد الأنشطة التي يتعين الإعلان عنها في الدولة الطرف، وخاصة الواردات التي يتعين الإعلان عنها ويمكن تحديدها، واللوائح اللازمة للتأكد من البيانات الصحيحة الخاصة بالإعلانات. واكتساب فهم للأحكام التي تخضع لها عمليات نقل المواد الكيميائية المدرجة في الجداول.

المدة: ٤ حصص

٥-٢ المهام العملية المتصلة بالإعلانات

استنادا إلى تمارين نظرية وعملية، اكتساب القدرة على القيام، بمساعدة كتيب الإعلانات، بالمساهمة في إعداد إعلانات صحيحة في الوقت المناسب وفقا لما هو مطلوب بمقتضى الاتفاقية.

المدة: ٨ حصص

٦-٢ الاتصال بالمنظمة، بما في ذلك الإخطارات

اكتساب معرفة بكيفية الاتصال بالمنظمة بما في ذلك استخدام قواعد البيانات الموجودة فيها والمتاحة للدول الأطراف، واكتساب معرفة بكتيب الإخطارات. واكتساب فهم لكيفية الحصول في الوقت المناسب على المعلومات المتعلقة بالاتفاقية والمنظمة من موقع "ويب" الخاص بالمنظمة في شبكة الانترنت.

المدة: حصتان*

٧-٢ المهام العملية المتصلة بالتعاون الدولي والتجارة والمساعدة

اكتساب فهم للمهام العملية المتصلة بالتعاون الدولي والتجارة والمساعدة في الدول الأطراف واكتساب فهم للبرامج التي تديرها المنظمة لتشجيع التعاون الدولي في مجالي الكيمياء والتكنولوجيا الكيميائية.

المدة: حصتان

- ٣- التحقق
- ١-٣ استقبال عمليات التفتيش
- اكتساب فهم لحقوق والتزامات الدولة الطرف فيما يتعلق بعمليات التفتيش.
- المدة: ٣ حصص
- ٢-٣ عملية التفتيش
- اكتساب فهم ومعرفة بعملية التفتيش بما في ذلك نطاق التحقق، ومتطلبات التفتيش بمقتضى الاتفاقية، وحقوق والتزامات المفتشين، والرصد وأخذ العينات، وتخزين ونقل عينات المواد السامة، والمناهج والأجهزة التحليلية.
- المدة: ٣ حصص*
- ٣-٣ المادة التاسعة من الاتفاقية
- اكتساب فهم للمشاورات والإجراءات المتعلقة بالتعاون وتقصي الحقائق، ولاسيما عمليات التفتيش بالتحدي، وللجوانب السياسية المتصلة بتطبيق المادة التاسعة.
- المدة: حصة واحدة
- ٤-٣ التحقيقات في ادعاءات الاستخدام
- اكتساب فهم للتحقيق في ادعاءات الاستخدام، بما في ذلك الشروط الخاصة بطلب التحقيق بمقتضى المادة التاسعة أو المادة العاشرة.
- المدة: حصة واحدة*
- ٤- مدخل إلى الأسلحة الكيميائية والوقاية منها
- ١-٤ استعمال الأسلحة الكيميائية في القرن العشرين
- اكتساب فهم لاستعمال الأسلحة الكيميائية في القرن العشرين.
- ٢-٤ الوقاية من الأسلحة الكيميائية
- اكتساب فهم ومعرفة بالمخاطر الكيميائية وعوامل الأسلحة الكيميائية وبالوقاية من مثل هذه العوامل. واكتساب فهم لقواعد البيانات الخاصة بالوقاية من الأسلحة الكيميائية التي تتوفر

المنظمة ولكيفية استعمال هذه القواعد. واكتساب فهم لكيفية الحصول على المعلومات من مصلحة المعلومات التابعة للمنظمة بخصوص المكونات الخطيرة للمواد الكيميائية مثلا.

المدة: ٣ حصص

٥- السيناريوهات التي تنطوي على اتخاذ قرارات من قبل الهيئة الوطنية

اكتساب فهم لكيفية تطبيق أحكام الاتفاقية على "الحالات الواقعية" باستخدام سيناريوهات اتخاذ القرارات.

المدة: ١١ حصة (منها ٤ حصص* لتقديم الحلول للسيناريوهات)

المدة الإجمالية المقترحة للمحاضرات والتمارين والسيناريوهات: ٤٨ حصة بالإضافة إلى ذلك، هناك حاجة إلى ٤ حصص لافتتاح الدورة والمسائل الإدارية وتقييم الدورة واختتام الدورة. وهكذا فإن المدة الإجمالية للدورة هي ٥٢ حصة، ومنها ٨ حصص للمحاضرات، و ٤ حصص "أخرى" يمكن أن تكون مع دورة ذات توجه سياسي تجرى في الوقت نفسه لمشاركين مختلفين.

المرفق ٣

معلومات أساسية عن المرشحين المقترحين للمشاركة
في الدورة التدريبية لفائدة الموظفين المعنيين بتنفيذ اتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية
إيبنبرخ، هولندا، من ٣٠ آذار/مارس إلى ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٨

- ١- الدورة
الجوانب السياسية/الجوانب الإدارية (يرجى رسم دائرة حول
الدورة المعنية المرغوب في أن ينظر في حضور المرشح لها)
- ٢- الاسم العائلي
- ٣- الاسم الشخصي
- ٤- تاريخ الولادة
- ٥- الجنسية
- ٦- الجنس
ذكر/أنثى
- ٧- رقم جواز السفر
- ٨- تاريخ الإصدار
- ٩- مكان الإصدار
- ١٠- تاريخ انتهاء الصلاحية
- ١١- عنوان الاتصال الحالي
- ١٢- رقم الهاتف
(المنزل/العمل)
- ١٣- رقم الفاكس
(المنزل/العمل)
- ١٤- المؤهلات الأكاديمية/المهنية:
الشهادات
- ١٥- مجال/مجالات التخصص